

## Splošni pogoji in določila

Igro, zagotovljeno pod temi splošnimi pogoji poslovanja ("igra"), ponuja Travian Games GmbH (v nadaljevanju "TRAVIAN"). Dostop do igre in storitev, povezanih z igro, se zagotavlja izključno na podlagi teh splošnih pogojev in določil ("SPD").

### 1. OBSEG UPORABE IN SKLEPANJE POGODBE

(1) Za sodelovanje v igri je potrebna veljavna licenčna pogodba s TRAVIAN-om (v nadaljevanju "Licenčna pogodba za igro"). Če je igro treba kupiti, je uporaba igre na voljo samo tistim, ki so igro kupili in sklenili licenčno pogodbo za igro.

(2) Z vzpostavitvijo igralnega računa uporabnik odda zavezujočo ponudbo za sklenitev licenčne pogodbe za igro za nedoločen čas. Pri tem se od uporabnika (v nadaljnjem besedilu "Uporabnik") zahteva, da soglaša z vključitvijo teh SPD, kot se občasno spreminjajo. Brez takšnega soglasja sodelovanje v igri ni mogoče.

(3) Veljavnost kakršnih koli pogojev uporabnikov Igre (v nadaljnjem besedilu: Uporabniki) se s tem izrecno zavrne. Vsi pogoji uporabnikov veljajo le, če se TRAVIAN s tem izrecno strinja v pisni obliki.

(4) Dodatna pravila igre, zahteve za sodelovanje in komunikacijski standardi za igro (skupaj: "Pravila igre") so objavljena na spletnih straneh igre ali v sami igri, kot je ustrezno. S sodelovanjem v igri uporabnik tudi sprejema ta pravila igre kot zavezujoča. V primeru neskladnosti med temi splošnimi pogoji in pravili igre prevladajo ti splošni pogoji nad igralnimi pravili, razen če pravila igre izrecno določajo prednost pred temi splošnimi pogoji.

(5) TRAVIAN ponuja igro izključno potrošnikom po členu 13 Nemškega civilnega zakonika (BGB). Uporaba igre v profitne ali druge komercialne namene ni dovoljena. Sodelovanje v igri je samo za namen zabave.

(6) TRAVIAN ponuja sodelovanje v igri vsem osebam, ki so ob registraciji za igro dopolnile 18 let. Mladoletniki, ki niso starejši od 18 let, so upravičeni do igre le s soglasjem zakonitega zastopnika. Osebe, katerih igralni račun so ti SPD blokirali, izrecno niso upravičene do sodelovanja.

(7) TRAVIAN ima pravico, vendar ni dolžan, kadar koli zahtevati pisni dokaz o polnoletnosti uporabnika oziroma izjavo o soglasju zakonitega zastopnika. Če uporabnik, mlajši od 18 let, nadaljuje z uporabo svojega igralnega računa, ko dopolni 18 let, uveljavi svoje soglasje

namesto soglasja njegovega zakonitega skrbnika.

(8) Pogodba mora biti sklenjena osebno. Registracija in prijava s strani tretjih oseb, zlasti tretjih oseb, ki opravljajo komercialne registracije posameznikov pri različnih ponudnikih teledigijskih storitev (registracijske storitve ali vstopne storitve), niso dovoljeni.

(9) Z uspešno nastavitvijo igralnega računa je sklenjena licenčna pogodba za igro, ki uporabniku daje pravico do uporabe igre pod naslednjimi pogoji.

## **2. OPIS STORITEV**

(1) TRAVIAN uporabnikom ponuja brezplačno uporabo igre. Poleg tega TRAVIAN uporabniku ponuja možnost pridobitve plačljivih kreditov, ki jih je mogoče med drugim uporabiti za aktiviranje tako imenovanih premium funkcij (plačljive dodatne funkcije). Krediti so vezani na posamezni igralni svet in veljajo samo za igralni račun s katerim so bili pridobljeni. Za funkcije Premium lahko veljajo pogoji in časovna omejitve. Obdobja trajanja so ob nakupu jasno označena. Kjer je na voljo, imajo lahko uporabniki možnost kupiti virtualno blago ali pakete takšnega virtualnega blaga.

(2) Za čas obstoja licenčne pogodbe za igro TRAVIAN podeljuje upravičenim uporabnikom (glejte razdelek 1) preprosto pravico do uporabe igre, ki je omejena glede na ozemlje, čas in vsebino ter je preklicna, neizključna, ni podlicencirana in neprenosljiva v ustrezni trenutni različici. Pravica uporabe velja izključno za zasebno, torej niti za komercialno niti industrijsko uporabo. Pravica do uporabe je omejena na igralni svet, izbran z igralnim računom. Uporabnik ne sme imeti hkrati več kot enega igralnega računa na igralni svet.

(3) Igra se igra v živo, in značilno je, da se lahko kadar koli spremeni. TRAVIAN si pridržuje pravico do nadaljnjega razvoja igre ali igralnih svetov, različnih brezplačnih funkcij in premium funkcij, da bi dolgoročno ohranil zanimanje za igro čim več uporabnikov. Uporabnik bo o tem ustrezno obveščen. Zaradi takšnih sprememb uporabnik ne bo imel nobenih dodatnih stroškov.

(4) TRAVIAN si pridržuje pravico, da kadar koli brez navedbe razlogov prekine delovanje igre ali posameznih igralnih svetov. TRAVIAN bo vnaprej objavil prekinitve delovanja Igre ali igralnega sveta z razumnim odpovednim rokom v skladu z 9. razdelkom teh SPD.

(5) Naslednje določbe tega razdelka veljajo samo za igre, organizirane v krogih: Vsak igralni svet gre skozi življenjski cikel (»runda igre«), na katerega vpliva napredek igralcev v tem igralnem svetu. Na koncu runde se igra konča z zmagovalcem in zadevni igralni svet se ponastavi, pri čemer vsi udeleženci izgubijo napredek v igri, dosežen do te točke.

To je temeljna mehanika igre. V skladu s tem uporabniki nimajo pravice, da obdržijo svojo situacijo ali položaj na koncu igralne runde ali ga prenesejo na drug igralni svet.

(6) Na koncu kroga igre lahko uporabniki zahtevajo, da se krediti, ki so že kupljeni in niso porabljeni, prenesejo v drug igralni svet, ki ga določi uporabnik. Kredite je mogoče prenesti samo v igralne svetove iste različice igre in države, iz katere so bili pridobljeni. Posebni strežniki imajo lahko odstopajoča pravila, ki se objavijo ob zagonu strežnika. Za premium funkcije, ki so že aktivirane, vendar se njihova uporaba po koncu igralnega kroga še ni začela, bodo krediti, uporabljeni za aktiviranje premium funkcije, vrnjeni uporabniku. Uporabnik prejme ustrezna navodila po elektronski pošti. TRAVIAN bo uporabnika po e-pošti obvestil o vseh posebnih obdobjih izključitve, ki jih je treba upoštevati pri prenosu v drug svet iger, in posledicah neskladnosti.

(7) Uporabniki so upravičeni do pravic iz 6. odstavka tudi, če je krog igre predčasno končan zaradi ukrepa, ki ga je sprejel TRAVIAN, in tako ni dosežen naravni konec igre.

### **3. PLAČLJIVO PRIDOBIVANJE KREDITOV ALI VIRTUALNEGA BLAGA**

(1) Za premium funkcije, nakup kreditov ali nakup virtualnega blaga veljajo cene, navedene na spletnem mestu ob naročilu. Vse cene vključujejo davek na dodano vrednost (če je vključen DDV). TRAVIAN lahko vnaprej zahteva nadomestilo za pridobitev kreditov ali virtualnega blaga.

(2) V primeru, da bo TRAVIAN utrpel povračila stroškov ali odpovedi zaradi vedenja, za katerega je odgovoren uporabnik, bo TRAVIAN upravičen do prenehanja storitev in blokiranja uporabnikovega igralnega računa ter prekinitve licenčne pogodbe za igro v skladu z zahtevami 9. razdelka.

(3) TRAVIAN lahko uporabnikom ponudi možnost, da onemogočijo blokiranje s plačilom dolgovanih pristojbin za storitve, plus dodatnih stroškov, ki jih ima TRAVIAN, in pristojbine za obdelavo. Ponudba takšne možnosti je po presoji podjetja TRAVIAN. TRAVIAN bo vedno ponudil takšno možnost v skladu z odstavkom (4) te klavzule, pod pogojem, da lahko uporabnik dokaže, da je vračilo bremenitve ali preklic povzročila tipkarska napaka ali podobno opravičljivo malomarno ali neupravičeno ravnanje uporabnika. TRAVIAN bo vedno zavrnil ponovno aktivacijo storitve, če se uporabnikovo vedenje izkaže za namerno. To velja zlasti, če obstaja utemeljen sum, da je preklic ali vračilo bremenitve posledica poskusa goljufije s kreditno kartico.

(4) Za naslednje države odblokiranje blokiranega igralnega računa na splošno ni mogoče iz tehničnih in pravnih razlogov: Alžirija, Armenija, Azerbajdžan, Bahrajn,

Džibuti, Egipt, Indonezija, Irak, Jordanija, Kuvajt, Libanon, Libija, Mavretanija, Maroko, Oman, avtonomna palestinska ozemlja, Saudova Arabija, Somalija, Sudan, Tunizija, Združeni arabski emirati, Vietnam, Zahodna Sahara, Jemen, Katar.

#### **4. VIRTUALNA VALUTA IN VIRTUALNO BLAGO**

(1) Ko se na igralni račun uporabnika dodajo krediti, uporabnik prejme enostavno pridobljeno dobroimetje, ki je časovno omejeno na igralni krog in vsebinsko na igralni svet ter ni prenosljivo ali podlicencibilno. Skladno s tem v zvezi s prenosom kreditov izraz "prodati" ali "kupiti" pomeni prenos ali pridobitev zgoraj opisane pravice uporabe za plačilo. Izrazi "kupec", "prodajalec", "prodaja" in "pridobitev" in podobni izrazi imajo ustrezen pomen v okviru kreditov. To velja tudi za drugo virtualno blago.

(2) Vsakršno trgovanje ali menjava kreditov, igralnega denarja ali drugih navideznih valut ali kakršnega koli virtualnega blaga, ki se uporablja v povezavi z igro za pravi denar ali druga nadomestila zunaj igre, je izrecno prepovedano. To ne velja, če se takšna izmenjava ali trgovanje izvaja neposredno s TRAVIAN-om ali, če TRAVIAN dodeli izrecno dovoljenje, da tako trgovanje na platformah izrecno imenuje TRAVIAN. Kršitev daje TRAVIAN-u pravico, da prekine licenčne pogodbe za igre vseh uporabnikov, ki so vpleteni v zadevni incident, v skladu z zahtevami 9. razdelka teh SPD.

(3) Ne glede na vse druge pogodbe in pravice TRAVIAN-a, pravica do uporabe dobropisov v vsakem primeru preneha, ko preneha licenčna pogodba za igro, sklenjena med TRAVIAN-om in uporabnikom.

#### **5. POLITIKA ODSTOPA**

##### **Pravica do odstopa**

**Imate pravico, da brez navedbe razlogov v 14 dneh odstopite od te pogodbe.**

**Odstopni rok poteče po 14 dneh od dneva sklenitve pogodbe.**

**Za uveljavitev pravice do odstopa nas morate obvestiti (Travian Games GmbH, Moosacher Str. 70, 80809 Munich, Germany, tel +49 (0)89 324915-0, fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com) o svoji odločitvi o odstopu od te pogodbe obvestiti z nedvoumno izjavo (npr. s pismom, poslanim po pošti, po telefaksu ali po elektronski pošti). V ta namen lahko uporabite priloženi vzorčni odstopni obrazec, vendar to ni obvezno.**

**Da bi izpolnili rok za odstop, zadostuje, da pošljete svoje sporočilo v zvezi z uveljavljanjem pravice do odstopa pred iztekom veljavnosti odstopnega roka.**

## **Učinki odstopa od pogodbe**

Če odstopite od te pogodbe, vam bomo povrnili vsa plačila, prejeta od vas, vključno s stroški dostave (z izjemo dodatnih stroškov, ki izhajajo iz vaše izbire vrste dostave, ki ni najcenejša vrsta naše standardne dostave), brez nepotrebnega odlašanja in v vsakem primeru najkasneje v 14 dneh od dneva, ko smo obveščeni o vaši odločitvi o odstopu od te pogodbe. Takšno povračilo bomo izvršili z enakim plačilnim sredstvom, ki ste ga uporabili sami pri izvedbi prvotne transakcije, razen če ste se izrecno dogovorili drugače; v nobenem primeru zaradi takšnega povračila ne boste imeli kakršnih koli stroškov.

**KONEC ODSTOPNE POLITIKE**

### **Vzorčni odstopni obrazec**

(izpolnite in vrnite ta obrazec le, če želite odstopiti od pogodbe.)

- Za: Travian Games GmbH, Moosacher Str. 70, 80809 Munich, Germany, fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com:

Obveščam/Obveščamo (\*) vas, da odstopam/odstopamo (\*) od pogodbe za prodajo naslednjega blaga (\*)/za zagotovitev naslednje storitve (\*)

- Naročeno dne (\*) / prejeto dne (\*),
- Ime potrošnika(-ov)
- Naslov potrošnika(-ov)
- Podpis potrošnika(-ov) (samo če se obrazec pošlje na papirju)
- Datum

(\*) Po potrebi izbrišite.

**Posebne opombe:**

**Pravica do odstopa preneha predčasno za pogodbe o dobavi digitalnih vsebin, ki**

niso na materialnem nosilcu podatkov, če je TRAVIAN začel z izvajanjem pogodbe po tem, ko je uporabnik:

1. izrecno privolil v družbo TRAVIAN, začeni z izvajanjem pogodbe pred iztekom odstopne dobe, in
2. potrdil, da s svojim soglasjem izgubi pravico do odstopa od pogodbe po začetku veljavnosti pogodbe.
3. TRAVIAN je uporabniku zagotovil potrditev v skladu z oddelkom 312f nemškega civilnega zakonika (BGB).

Uporabniku svetujemo, da v zadevi preklica e-pošte navede ime uporabnika, račun igre in igralni svet (če je potrebno).

## 6. OBVEZNOSTI UPORABNIKA

(1) Igralni računi so vezani na osebo, registrirano na začetku, in jih ni dovoljeno prodajati, trgovati, podariti ali kako drugače prenesti, razen če je to izrecno odobril TRAVIAN. Uporabnik ne sme deliti svojega igralnega računa s tretjimi osebami, razen če to možnost izrecno dovoljuje vrsta igralnega računa (zlasti za "Dual račune").

(2) Uporaba igre je dovoljena samo prek običajnih kanalov, predvidenih v ta namen. Pri brskalniških igrah se ta uporablja prek običajnega brskalnika, ki v zvezi z igro ni bil spremenjen ali predelan. Če po drugi strani igra zahteva namestitev klienta, se lahko za igranje igre uporablja le nespremenjena programska oprema, ki izvira iz TRAVIAN-a v najnovejši različici. Uporaba starejših različic programske opreme zaradi tehničnih razlogov v večini primerov ni mogoča. Uporaba igre prek spremenjene programske opreme, ki izvira od tretjih oseb, je izrecno prepovedana.

(3) Uporabnik se zavezuje, da bo pri uporabi vseh spletnih mest in iger, ki jih upravlja TRAVIAN, spoštoval zakone in predpise, ki veljajo zanj.

(4) Uporabnik se zavezuje, da bo upošteval veljavna pravila igre.

(5) Naslednja dejanja so prepovedana pri uporabi Igre ter možnosti komunikacije in interakcije, ki jih uporabniku ponuja TRAVIAN, vključno z imeni in naslovi, ki jih uporabnik izbere v igri:

- Širjenje izjav z žaljivo vsebino, nadlegovanjem, nasiljem, spodbujanjem nasilja, izgreznimi, seksističnimi, nespodobnimi, pornografskimi, rasističnimi, moralno obsojajočimi ali drugače spornimi ali prepovedanimi vsebinami;
- Žaliti, nadlegovati, groziti, strašiti, obrekovati druge uporabnike;

- Širjenje izjav z versko ali politično vsebino;
- Distribucija komercialnega oglaševanja ali ustreznih promocijskih izjav;
- Kakršno koli neželjeno ali množično pošiljanje sporočil, zlasti sporočil z vsebino, ki ni povezana z igrami, verižnimi pismi, piramidnimi shemami in podobnimi oblikami neželene pošte;
- Vohunjenje, posredovanje ali razširjanje osebnih ali zaupnih podatkov tretjih oseb (vključno s TRAVIAN-om in zaposlenimi v TRAVIAN-u) ali drugačno neupoštevanje zasebnosti tretjih oseb;
- Širjenje neresničnih obtožb o rasi, veri, spolu, spolni usmerjenosti, poreklu, družbenem položaju tretjih oseb ali zaposlenih v podjetju TRAVIAN;
- Širjenje neresničnih trditev o tretjih osebah ali TRAVIANU;
- Pretvarjati se, da ste zaposleni v podjetju TRAVIAN ali v povezanem podjetju ali partnerju podjetja TRAVIAN;
- Nepooblaščen uporaba zakonsko zaščitene materialov, zlasti slik, fotografij, grafik, video posnetkov, glasbe, zvokov, besedil, blagovnih znamk, naslovov, oznak, programske opreme ali drugih vsebin tretjih oseb;
- Uporaba ali distribucija prepovedanih vsebin;
- Namerno izkoriščanje programskih in drugih napak, ranljivosti ali pomanjkljivosti pri programiranju igre ali s tem povezanega spletnega mesta;
- Dejanja, ki bi lahko povzročila prekomerno obremenitev strežnikov in / ali močno vplivala na tok igre za druge uporabnike;
- Vdori ali vlomi ter promocija ali spodbujanje vdorov ali vlomov; to vključuje zlasti uporabo programske opreme tretjih oseb v ta namen;
- Ustvarjanje ali uporaba goljufij, modifikacij ali vdorov, pa tudi uporaba druge programske opreme, ki jo proizvajajo tretje osebe, ki namerno spreminja igralno izkušnjo igre, ne da bi to bilo izrecno predvideno s strani igre;
- Širjenje datotek, ki vsebujejo viruse, trojanske programe, črve ali drugo zlonamerno programsko opremo;

- Uporaba ali distribucija programov, ki imajo funkcijo avtomatizacije, ki uporabniku pomaga pri igranju igre ali jo prevzame delno ali v celoti. Sem spadajo programi "makro", boti, skripte ali druga programska oprema in drugi programi "cheat utility";
- Modifikacija ali spreminjanje igre, spletnih mest igre ali katerega koli njenega dela;
- Uporaba programske opreme, ki omogoča "podatkovno rudarjenje" ali kako drugače prestreže, spremeni ali zbira informacije, povezane z igro, zlasti prejete in poslane podatke;
- Infiltracija na igralne strežnike in spletne strani igre.

(6) TRAVIAN le ponuja platformo za komunikacijo med igralci. Za vsebino take komunikacije je odgovoren sam uporabnik. Platforma je namenjena samo komunikaciji, povezani z igrami. Sistematična zloraba platforme, ki je na voljo za komunikacijo, je za druge ne-igralne namene prepovedana.

(7) Krivdna kršitev odstavkov (1) do (6) pomeni kršitev pogodbe in lahko, odvisno od resnosti kršitve, povzroči odbitek napredka igre, takojšnjo začasno ukinitve igralnega računa ali običajno ali celo izredno odpoved licenčne pogodbe za igre v skladu z zahtevami 9. poglavja teh SPD.

(8) TRAVIAN si pridržuje pravico, da zavrne sklenitev nove licenčne pogodbe za igre po trajni blokadi ali izbrisu igralnega računa, zlasti po izrednem prenehanju licenčne pogodbe za igre, po krivdi uporabnika.

(9) Uporabnik mora geslo, prejeto za dostop do igre, hraniti zaupno in ga iz varnostnih razlogov redno spreminjati. Če tretja oseba uporabi uporabniški igralni račun po pridobitvi povezanih podatkov za prijavo, ker uporabnik takih podatkov ni dovolj zaščitil pred nepooblaščenim dostopom, mora uporabnik dovoliti, da se z njim ravna, kot da je uporabnik sam ravnal. Uporabnik lahko svobodno dokaže, da ni ravnal sam in da je dovolj zavaroval igralni račun pred nepooblaščenim dostopom. V posebnih dual ali primerljivih računih, ki jih ponuja TRAVIAN za več uporabnikov, lahko pooblaščeni uporabniki delijo podatke o računu, če se vsi pooblaščeni uporabniki držijo posebnih pravil uporabe dual računov in upoštevajo veljavne omejitve.

(10) TRAVIAN bo z uporabnikom komuniciral predvsem preko elektronske pošte. Uporabnik je odgovoren, da zagotovi, da e-poštna sporočila, ki jih TRAVIAN pošlje na e-



poštni naslov, ki ga je uporabnik navedel med registracijo ali kasneje sporočil TRAVIAN-u, pridejo do uporabnika in zlasti, da jih filter neželene pošte ne blokira in da jih uporabnik upošteva.

## **7. PRAVICA DO GARANCIJE**

(1) Uporabniki so upravičeni do zakonsko določenih garancijskih pravic za digitalne izdelke.

(2) Uporabnika spodbujamo, da smiselno dokumentira morebitne programske in druge napake, zlasti pa, da jih pisno prijavi TRAVIAN-u prek zagotovljenega portala za podporo, tako da zabeleži vsa prikazana sporočila o napakah. To je lahko edini način, da TRAVIAN izve za posamezno programsko ali drugo napako in šele nato lahko preveri, ali in kako je mogoče odpraviti napako.

(3) TRAVIAN ne prevzema nobenih jamstev v pravnem smislu, razen če ni izrecno pisno dogovorjeno drugače.

## **8. ODGOVORNOST TRAVIANA**

(1) TRAVIAN ima v primeru namere in hude malomarnosti neomejeno odgovornost. V primeru kršitve bistvenih pogodbenih obveznosti bo TRAVIAN odgovoren tudi za lažjo malomarnost, vendar v vsakem primeru omejen na predvidljivo škodo. Bistvene pogodbene obveznosti, znane tudi kot "kardinalne obveznosti", so tiste obveznosti, ki v prvi vrsti omogočajo pravilno izvedbo sporazuma, katerih kršitev ogroža doseganje cilja sporazuma in na izpolnitev katerih se lahko uporabnik zanese. Poleg tega je odgovornost izključena v skladu z odstavkom (2) te klavzule.

(2) Zgornje omejitve in izključitve odgovornosti ne veljajo v primeru lažnega prikrivanja napake, v primeru poškodbe življenja, telesa ali zdravja ali v primeru, da TRAVIAN prevzame garancijo. Odgovornost družbe TRAVIAN po zakonu o odgovornosti za izdelke ostaja nespremenjena.

(3) V primeru izgube podatkov bo TRAVIAN odgovoren, razen v primeru namernega uničenja podatkov, do največ stroškov, ki bi nastali ali bi morali nastati za obnovitev podatkov iz varnostne kopije uporabnika.

(4) Zgornje izključitve ali omejitve odgovornosti veljajo tudi v zvezi z odgovornostjo zakonitih zastopnikov, zastopnikov in pomočnikov podjetja TRAVIAN.

(5) Zgornje določbe niso povezane s kakršno koli spremembo dokaznega bremena v škodo uporabnika.

## **9. TRAJANJE IN PRENEHANJE**

(1) Licenčna pogodba za igro med uporabnikom in podjetjem TRAVIAN je sklenjena za nedoločen čas, razen če ni v posebni ponudbi podjetja TRAVIAN določeno drugače.

(2) Licenčno pogodbo za igro lahko katera koli stran kadar koli odpove, ne da bi bilo treba navesti razloge za tako odpoved, razen če je bil izrecno dogovorjen določen čas. Običajna odpoved s strani TRAVIAN-a začne veljati po enem mesecu. Običajna odpoved s strani uporabnika začne veljati po sedmih dneh. Če uporabnik podatke, ki jih hrani TRAVIAN, izbriše, se to šteje kot odpoved s strani uporabnika; to velja tudi za zahtevo uporabnika po izbrisu podatkov.

(3) Zgornja določila ne vplivajo na pravico strank do izredne odpovedi licenčne pogodbe za igro s takojšnjim učinkom iz utemeljenega razloga.

(4) TRAVIAN je upravičen odpovedati licenčno pogodbo za igre iz dobrega razloga, zlasti če:

- uporabnik svojega igralnega računa ne uporablja vsaj 12 mesecev, čeprav ga je TRAVIAN dvakrat opozoril;
- uporabnik v nasprotju z odstavkom klavzule 4 pridobi kredite, igralno valuto, virtualno valuto ali virtualne storitve za igro za pravi denar od tretjih oseb ali jih proda tretjim osebam ali trguje z ustreznimi virtualnimi valutami in blagom zunaj igre;
- uporabnik pri plačilu provizije plača z zneskom najmanj EUR 10.00 in kljub dvakratnemu opominu ne plača;
- uporabnik krivdno stori resno kršitev obveznosti iz klavzule 6.

(5) Preden TRAVIAN izda izredno obvestilo o odpovedi, mora biti običajno izdano opozorilo, da uporabnika opozori na njegovo kršitev in opozori na grožnjo o odpovedi. V primeru resnih kršitev je dovoljena takojšnja odpoved brez predhodnega opozorila. Resna kršitev je kršitev, pri kateri od družbe TRAVIAN ni mogoče zahtevati, da se še naprej drži sporazuma.

(6) Za prekinitev licenčne pogodbe za igro je potrebna pisna zahteva. Poleg tega ima uporabnik možnost, da s plačljivimi licenčnimi pogodbami za igre prekine licenčno

pogodbo za igre na spletu z ustreznim gumbom v skladu z odstavkom 9 klavzule 2.

(7) Ne glede na vse druge zakonske ali pogodbene pravice lahko TRAVIAN začasno ali trajno izključi uporabnike iz dostopa do Igre, ki po lastni krivdi, redno, večkrat ali izrazito kršijo zakonske predpise, pravice tretjih oseb, Pravila igre in te SPD. Takšno blokiranje se lahko nanaša tudi na dele igre. TRAVIAN lahko na primer omeji funkcijo klepeta uporabnika ali izključi uporabnika iz uporabe forumov ali drugih komunikacijskih platform, zlasti če zadevni uporabnik žali ali nadleguje druge uporabnike.

## **10. SPREMEMBA SPD S STRANI TRAVIAN**

(1) TRAVIAN si pridržuje pravico do sprememb ali dopolnitev teh splošnih pogojev z veljavnostjo v prihodnosti, če se to iz utemeljenih razlogov zdi potrebno. To vključuje zlasti primeri, ko so nujne prilagoditve pravnemu in zakonskemu položaju ali novemu tehničnemu razvoju, se odpravijo vrzeli v predpisih, ali se spremeni nabor storitev TRAVIAN ali se takšne spremembe zgodijo v korist uporabnika. Če sprememba pogodbeno ravnovesje med strankama bistveno moti in če sprememba za uporabnika postane nerazumna, sprememba ne bo izvedena.

(2) Uporabnik bo obveščen o vseh spremembah teh SPD na ustrezen način. Obvestilo se izvede bodisi neposredno na spletnem mestu igre, tako da se odpre posebno okno ob prijavi ali zagonu igre, pošlje sporočilo v igri na uporabniški račun ali pošlje e-pošto na e-poštni naslov, ki ga navede uporabnik.

(3) Uporabnik lahko pisno ugovarja spremembam splošnih pogojev poslovanja v šestih tednih po prejemu obvestila in možnosti, da se seznaní. Uporabnik lahko med drugim pošlje e-sporočilo na [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com), v katerem izrazi svoj ugovor.

(4) Če uporabnik v roku ne nasprotuje spremenjenim SPD, bodo spremenjeni ali dopolnjeni SPD začeli veljati za uporabnika.

(5) Če uporabnik ugovarja v roku, ima TRAVIAN pravico odpovedati pogodbo brez nadaljnjega predhodnega obvestila, kar bo povzročilo tudi izbris igralnega računa. Prvotni splošni pogoji bodo nato veljali do prenehanja pogodbe.

(6) TRAVIAN bo uporabnika v obvestilu o spremembah splošnih pogojev posebej opozoril na možnost ugovora in odpovedi, rok in pravne posledice, zlasti v primeru, da ne ugovarja.

## 11. KONČNE DOLOČBE

(1) Vse sporazume, sklenjene na podlagi teh splošnih pogojev, in z njimi povezane terjatve ureja izključno zakonodaja Zvezne republike Nemčije, razen Konvencije OZN o pogodbah o mednarodni prodaji blaga. Če se je uporabnik dogovoril s potrošnikom, veljajo tudi obvezne določbe o varstvu potrošnikov, ki veljajo v državi, v kateri ima uporabnik običajno prebivališče, pod pogojem, da te določbe uporabniku zagotavljajo obsežnejšo zaščito.

(2) Uporabnik lahko pobota samo zahtevke družbe TRAVIAN proti nasprotnim zahtevkom, ki so nastali z uveljavljanjem zakonske pravice do odstopa ali z nespornimi ali zakonsko uveljavljenimi nasprotnimi zahtevki. Uporabnik lahko uveljavlja pravico do pridržanja le, če njegova nasprotna tožba temelji na istem pogodbenem razmerju.

(3) Če so posamezne določbe teh SPD neveljavne, to ne vpliva na veljavnost preostalih določb.

(4) Evropska komisija ponuja platformo za spletno reševanje sporov, ki je na voljo na <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Niti ne želimo niti nismo dolžni sodelovati v postopkih reševanja sporov (vključno pred organom za reševanje potrošniških sporov, spletnim reševanjem sporov in alternativnim reševanjem sporov). V primeru pritožb nas lahko kontaktirate direktno na [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com).

Verzija: april 2022

\*\*\*\*\*

Splošne informacije o ponudniku:

Travian Games GmbH, Moosacher Str. 70, 80809 Munich, Germany